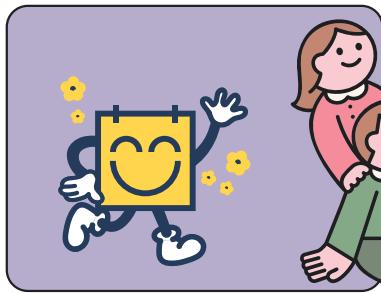
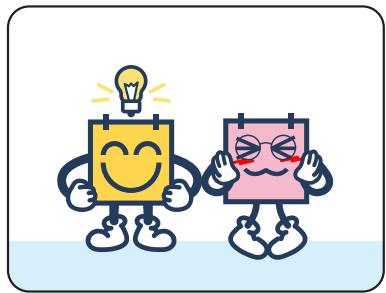
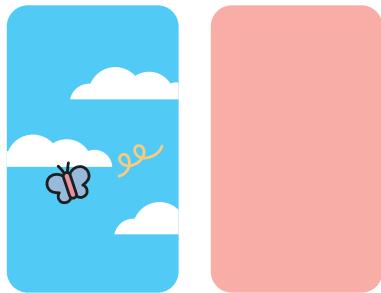
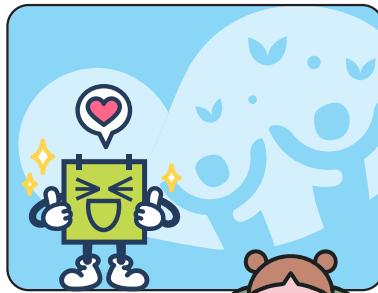
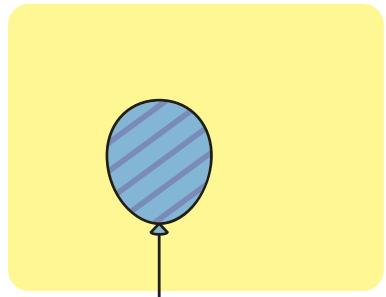


입양정보공개청구 제도 개편 안내

Notice on the Reform
of the Adoption Information Disclosure Petition System



보건복지부
Ministry of Health and Welfare



아동권리보장원
National Center for the Rights of the Child

CONTENTS

입양정보공개청구 제도 개편 안내

한국어	2
English	4
Français	6
Dansk	8
Svenska	10
Norsk	12
Deutsch	14
Italiano	16
Nederlands	18



아동권리보장원 위치
Location of NCRC



관련 정보 더보기
More information



문의하기
Make an Inquiry



한국어

한국어

01 무엇이 달라지나요?

- ◆ 2025년 7월 19일, 입양정보의 공개 업무가 아동권리보장원으로 일원화됩니다.
 - 공적 입양체계 도입을 위한 「국내입양에 관한 특별법」 및 「국제입양에 관한 법률」의 시행(25. 7. 19.)에 따라 입양기관 등의 입양기록물을 아동권리보장원으로 순차적으로 이관하고, 입양기관과 아동권리보장원에서 각각 진행하던 입양정보의 공개 업무가 아동권리보장원으로 일원화됩니다.
 - 7월 19일 이후에는 입양기관에서 더 이상 입양정보공개 업무를 수행하지 않으므로 아동권리보장원으로 청구하시기 바랍니다.

02 일원화되기 전까지의 입양정보공개청구는 어떻게 운영되나요?

- ◆ 2025년 6월 15일까지는 개편 전과 동일하게 운영(아동권리보장원과 입양기관에서 각각 입양정보공개청구를 접수하여 처리)합니다.
 - 다만, 7월 18일까지 완료되지 않은 건은 아동권리보장원에서 최종결과를 통지합니다.
- ◆ 6월 16일부터 9월 15일까지는 입양정보공개청구 접수가 일시 중단됩니다.
 - 6월 16일부터 9월 15일까지는 법 시행에 따른 원활한 서비스 제공을 위한 준비 (입양정보공개청구 절차 정비, 입양기록물 원본을 아동권리보장원 기록물 보존시설로 이관·정리) 기간으로, 이 기간에는 새로운 입양정보공개청구를 하실 수 없습니다.
- ◆ 9월 16일부터 아동권리보장원에서 청구서 접수를 재개합니다.



6월 16일부터 입양정보공개청구 접수가 일시 중단된다고 하였는데,
6월 16일 이전에 청구하였으나 절차 진행이 완료되지 않은 경우에도
신규 접수일(9월 16일)까지 기다려야 하나요?

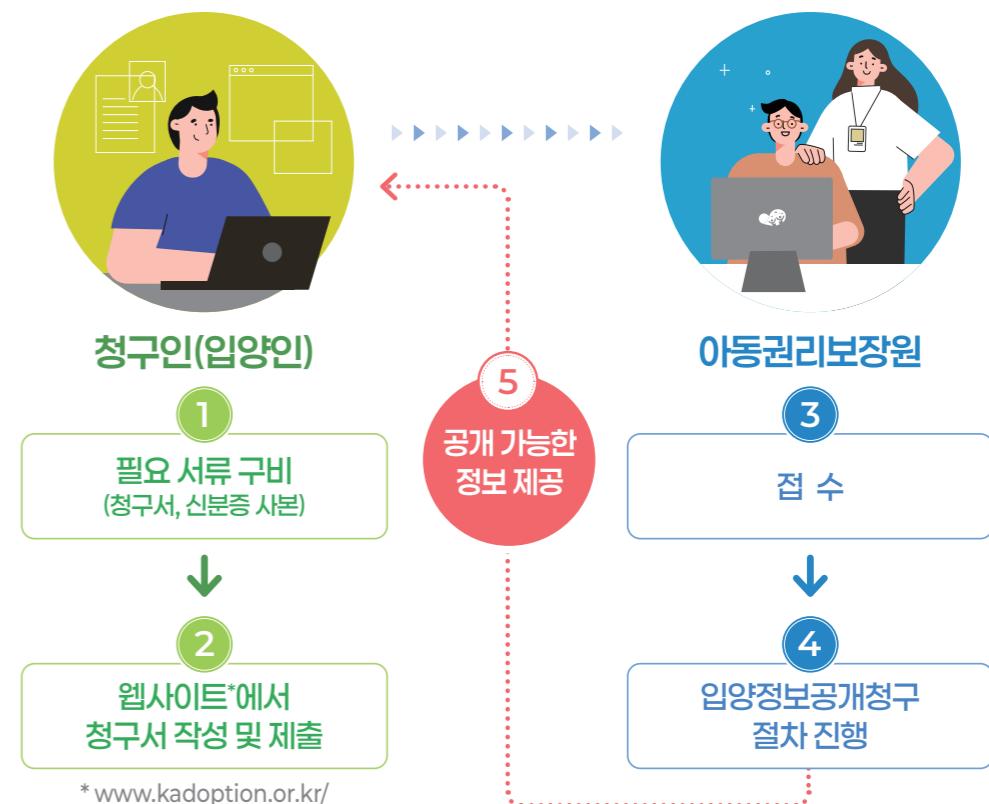


6월 16일~9월 15일에는 신규 입양정보공개청구의 접수가 불가한
것이고, 정보공개청구 업무 전체가 중단되는 것은 아닙니다.
6월 16일 전에 아동권리보장원으로 접수되었거나 입양기관에서
진행하던 청구 건은 아동권리보장원에서 중단 없이 진행할 예정입니다.

03 어떤 점이 좋아지나요?

- ◆ 표준화된 입양정보 공개 절차 마련에 따라 입양인의 알 권리가 강화됩니다.
 - 각 입양기관에서 보관하던 기록물을 아동권리보장원 입양기록물 서고로 이관하고 입양정보공개청구 업무를 아동권리보장원이 전담 수행함에 따라, 정보공개 처리 기간이 단축되고 안전한 환경에서 기록물을 영구 보존할 수 있습니다.

04 입양정보공개청구 절차는 어떻게 되나요?





English



English

01 What will change?

- As of July 19, 2025, the responsibility for handling adoptee information disclosure will be centralized under the National Center for the Rights of the Child (NCRC).
 - In accordance with <Special Act on Domestic Adoption> and enacting of <Act on International Adoption> (July 19, 2025) to activate public adoption system, all adoption records will be sequentially transferred to the NCRC. Accordingly, the **information disclosure services**, which were previously conducted separately by adoption agencies and the NCRC, will be **fully integrated under the NCRC**.
 - After this unification, adoption agencies will no longer handle adoptee information disclosure services. Therefore, all requests for the disclosure of adoption information must be submitted exclusively to the NCRC.

02 How are the petition procedures for adoption information disclosure before unification?

- Yes, until June 15, 2025, the current system will continue as is. Both the NCRC and adoption agencies will receive and process adoptee information disclosure petitions.
- However, from June 16 to September 15, 2025, new requests for information disclosure will be temporarily suspended.
 - During this period, no new requests for adoptee information disclosure will be accepted.
- From September 16, 2025, new requests can be submitted exclusively to the NCRC.



Since new petitions will be suspended starting June 16, 2025, are the not finalized petitions before June 16th delayed till September 16th?

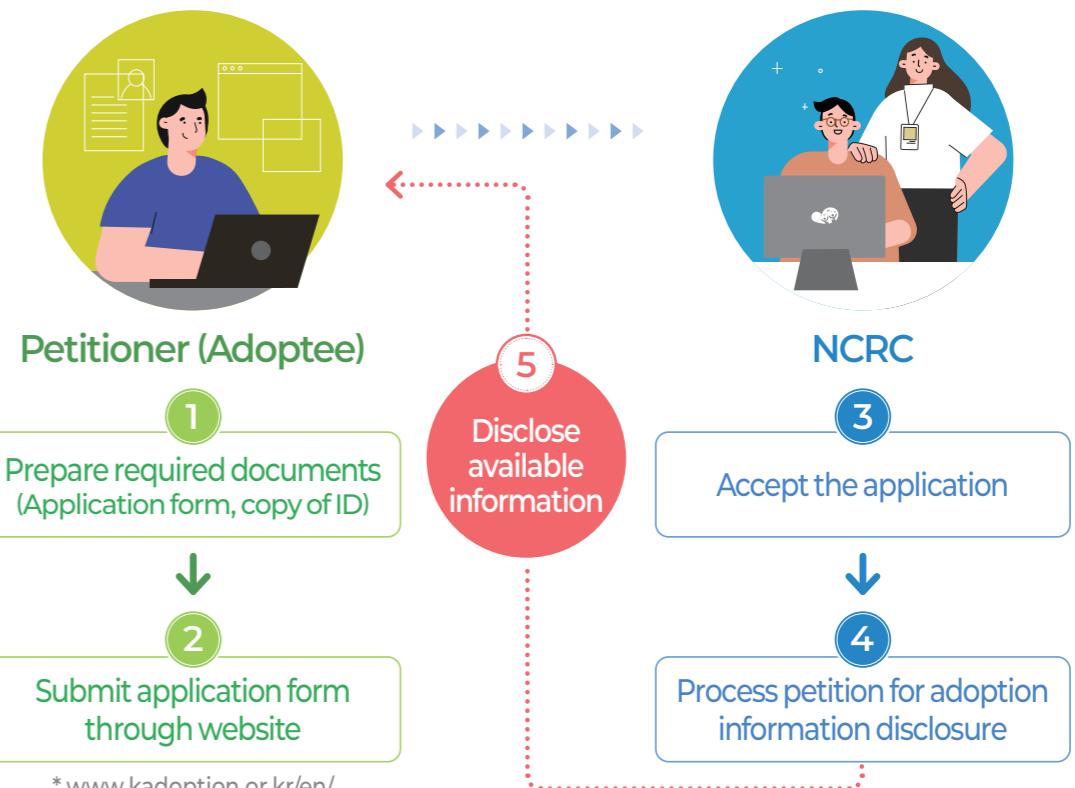
No. The suspension from June 16 to September 15 only applies to new requests. It does not mean that all information disclosure procedures will stop. Requests submitted to the NCRC or adoption agencies before June 16 will continue to be processed by the NCRC regardless of the suspension.



03 What are the improvements of reform?

- Standardized disclosing procedures will strengthen the adopters' rights to know.
 - As all adoption records, previously held by individual adoption agencies, will be transferred to the NCRC's archive, NCRC will handle all information disclosure requests in a more integrated manner. This will significantly shorten the processing time for information disclosure requests and enable the permanent preservation of adoption records.

04 Procedure for Petitioning Adoption Information Disclosure





Français



01 Qu'est-ce qui va changer ?

- À partir du 19 juillet 2025, la responsabilité de la divulgation des informations relatives aux personnes adoptées sera centralisée au Centre national pour les droits de l'enfant (NCRC).
 - Conformément à la <Loi spéciale sur l'adoption nationale> et à mise en vigueur de la <Loi sur l'adoption internationale> (19 juillet 2025) visant à activer le système d'adoption publique, tous les dossiers d'adoption seront transférés de manière séquentielle au NCRC. Par conséquent, les services de divulgation d'informations, qui étaient auparavant menés séparément par les agences d'adoption et le NCRC, seront entièrement intégrés au NCRC.
 - Après cette unification, les agences d'adoption ne s'occuperont plus des services de divulgation d'informations sur les personnes adoptées. Par conséquent, toutes les demandes de divulgation d'informations relatives à l'adoption doivent être soumises uniquement au NCRC.

02 Comment se déroulent les procédures de demande de pétition pour la divulgation des informations relatives à l'adoption avant l'unification ?

- Oui, jusqu'au 15 juin 2025, le système actuel sera maintenu en l'état. Le NCRC et les agences d'adoption recevront et traiteront les demandes de divulgation d'informations sur les personnes adoptées.
- Toutefois, du 16 juin au 15 septembre 2025, les nouvelles demandes de divulgation d'informations seront temporairement suspendues.
 - Pendant cette période, aucune nouvelle demande de divulgation d'informations sur les personnes adoptées ne sera acceptée.
- À partir du 16 septembre 2025, les nouvelles demandes pourront être soumises uniquement au NCRC.



Puisque les nouvelles demandes seront suspendues à partir du 16 juin 2025, les demandes non finalisées avant le 16 juin seront-elles reportées au 16 septembre ?

Non. La suspension du 16 juin au 15 septembre ne s'applique qu'aux nouvelles demandes. Elle ne signifie pas que toutes les procédures de divulgation d'informations seront interrompues. Les demandes soumises au NCRC ou aux agences d'adoption avant le 16 juin continueront d'être traitées par le NCRC indépendamment de la suspension.



03 Quelles sont les améliorations apportées par la réforme ?

- Des procédures de divulgation normalisées renforceront le droit de savoir des adoptants.
 - Comme tous les dossiers d'adoption, précédemment détenus par les agences d'adoption individuelles, seront transférés dans les archives du NCRC, ce dernier traitera toutes les demandes de divulgation d'informations d'une manière plus intégrée. Cela réduira considérablement le temps de traitement des demandes de divulgation d'informations et permettra la conservation permanente des dossiers d'adoption.

04 Procédure de demande de divulgation d'informations sur l'adoption



Demandeur
(personne adoptée)



NCRC





Dansk

01 Hvad ændres?

- Fra den 19. juli 2025 vil ansvaret for behandling af anmodninger om indsigt i oplysninger om adopterede blive centraliseret under Det Nationale Center for Barnets Rettigheder (NCRC).
 - I henhold til <Særlig lov om national adoption> og ikrafttrædelsen af <Lov om international adoption> (19. juli 2025) med henblik på at aktivere det offentlige adoptionssystem, vil alle adoptionsarkiver løbende blive overført til NCRC. Som følge heraf vil **indsigtstjenester**, der tidligere blev udført separat af adoptionsbureauer og NCRC, blive **fuldt integreret under NCRC**.
 - Efter denne samling vil adoptionsbureauerne ikke længere behandle anmodninger om indsigt i oplysninger om adopterede. Derfor skal alle anmodninger om indsigt i adoptionsoplysninger indsendes udelukkende til NCRC.

02 Hvordan er proceduren for indsigt i adoptionsoplysninger før samlingen?

- Ja, indtil den 15. juni 2025 fortsætter det nuværende system som det er. Både NCRC og adoptionsbureauer vil modtage og behandle anmodninger om indsigt.
- Dog, fra den 16. juni til den 15. september 2025, vil nye anmodninger om indsigt midlertidigt blive suspenderet.
 - I denne periode vil nye anmodninger om indsigt i oplysninger om adopterede ikke blive accepteret.
- Fra den 16. september 2025 kan nye anmodninger udelukkende indsendes til NCRC.



Da nye anmodninger suspenderes fra den 16. juni 2025, vil anmodninger, der ikke er afsluttet før denne dato, blive utsat til den 16. september?

Suspensionen fra den 16. juni til den 15. september gælder kun for nye anmodninger. Det betyder ikke, at al behandling af indsigt stopper.
Anmodninger, der er indsendt til NCRC eller adoptionsbureauer før den 16. juni, vil fortsat blive behandlet af NCRC uanset suspensionen.



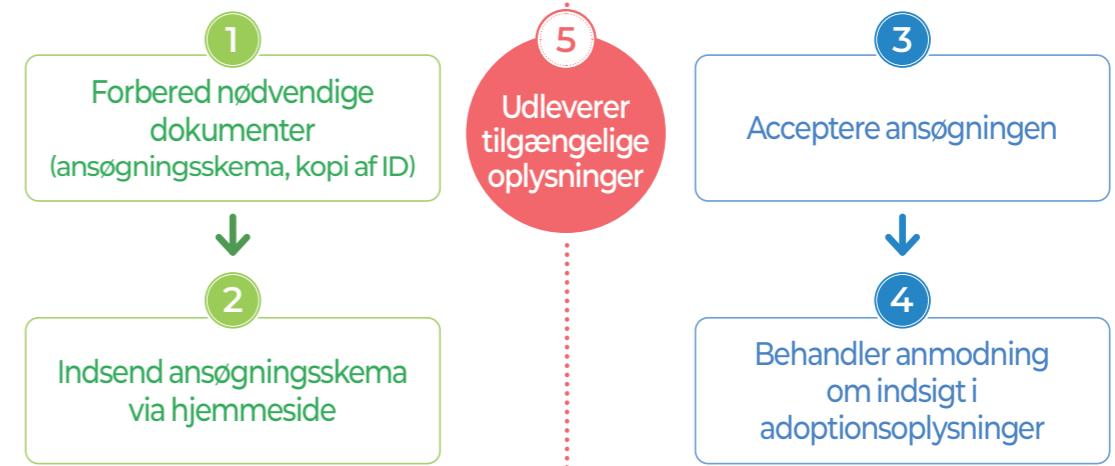
03 Hvad er forbedringerne ved reformen?

- Standardiserede procedurer for indsigt vil styrke adopteredes ret til at få viden.
 - Da alle adoptionsarkiver, som tidligere blev opbevaret af individuelle adoptionsbureauer, overføres til NCRC's arkiv, vil NCRC kunne håndtere alle anmodninger om indsigt på en mere samlet måde. Dette vil markant forkorte behandlingstiden for indsigt og muliggøre permanent bevaring af adoptionsoplysninger.

04 Procedure for anmodning om indsigt i adoptionsoplysninger



Ansøger (adopteret)



NCRC



Svenska



01 Vad kommer att förändras?

- Från och med den 19 juli 2025 kommer ansvaret för hantering av begäran om utlämning av information om adopterade att centraliseras till Nationella centret för barnets rättigheter (NCRC).
 - Enligt den <Särskilda lagen om nationell adoption> och ikraftträdandet av <Lagen om internationell adoption> (19 juli 2025), för att stärka det offentliga adoptionssystemet, kommer allaadoptionsregister att successivt överföras till NCRC. Därmed kommer tjänsterna för utlämning av information, som tidigare hanterades separat av adoptionsbyråer och NCRC, att fullt ut integreras under NCRC.
 - Efter denna samordning kommer adoptionsbyråerna inte längre att hantera begäran om utlämning av information om adopterade. Alla begäran om att få ta del av adoptionsinformation ska därför skickas enbart till NCRC.

02 Hur går det till med begäran om utlämning före samordningen?

- Ja, fram till den 15 juni 2025 kommer det nuvarande systemet att fortsätta som det är. Både NCRC och adoptionsbyråer kommer att ta emot och behandla begäran om utlämning.
- Dock, mellan den 16 juni och den 15 september 2025, kommer nya begäran om utlämning att tillfälligt pausas.
 - Under denna period kommer inga nya begäran om utlämning av information om adopterade att accepteras.
- Från och med den 16 september 2025 kan nya begäran endast lämnas in till NCRC.



Eftersom nya begäran pausas från och med den 16 juni 2025, kommer ofullständiga begäran som skickats före det datumet att skjutas upp till den 16 september?

Nej. Pausen från den 16 juni till den 15 september gäller endast nya begäran. Det betyder inte att all handläggning stoppas. **Begäran som skickats till NCRC eller en adoptionsbyrå före den 16 juni kommer fortsatt att behandlas av NCRC, oavsett pausen.**



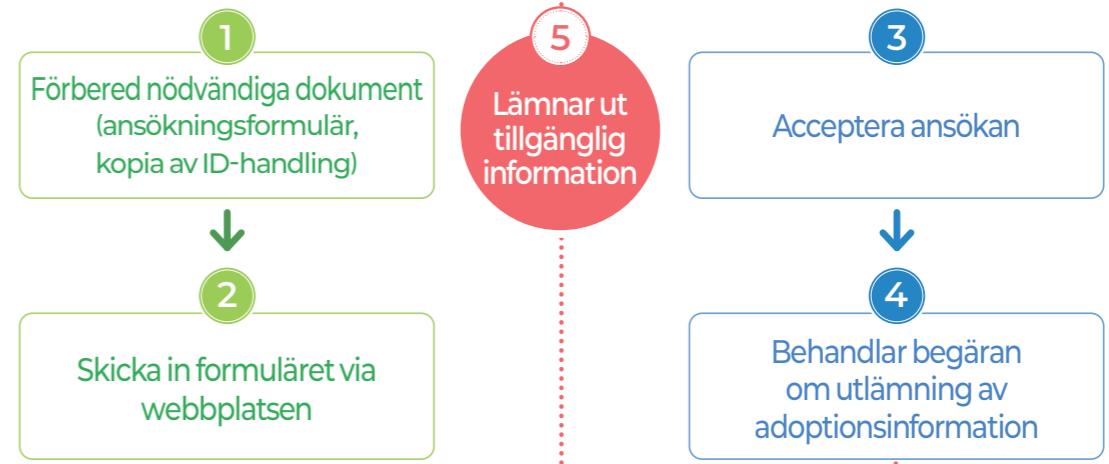
03 Vilka är förbättringarna med reformen?

- Standardiserade rutiner för utlämning kommer att stärka adopterades rätt till information.**
 - Eftersom alla adoptionsregister, som tidigare förvarades av enskilda adoptionsbyråer, kommer att överföras till NCRC:s arkiv, kommer NCRC att kunna hantera begäran mer enhetligt. Detta kommer att förkorta handläggningstiden avsevärt och möjliggöra permanent bevarande av adoptionsregister.

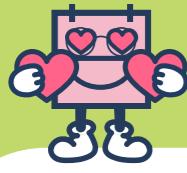
04 Procedur för att begära utlämning av adoptionsinformation



Sökande (adopterad)



NCRC



01 Hva vil endre seg?

- Fra og med 19. juli 2025 vil ansvaret for behandling av innsyn i adopsjonsinformasjon centraliseres under Nasjonalt senter for barns rettigheter (NCRC).
 - I henhold til <Spesiallov om innenlandsadopsjon> og ikrafttredelsen av <Lov om internasjonal adopsjon> (19. juli 2025), som skal styrke det offentlige adopsjonssystemet, vil alle adopsjonsjournaler sekvensielt overføres til NCRC. Følgelig vil **innsynstjenestene**, som tidligere ble håndtert separat av adopsjonsbyråene og NCRC, fullt ut integreres under NCRC.
 - Etter denne samordningen vil adopsjonsbyråene ikke lenger håndtere innsynsbegjæringen i adopsjonsinformasjon. Alle forespørsler om innsyn i adopsjonsinformasjon må derfor sendes utelukkende til NCRC.

02 Hvordan er prosedyren for innsyn før samordningen?

- Ja, frem til 15. juni 2025 vil det nåværende systemet videreføres som det er. Både NCRC og adopsjonsbyråene vil motta og behandle innsynsbegjæringar.
- Imidlertid, fra 16. juni til 15. september 2025, vil nye innsynsbegjæringar bli midlertidig suspendert.
 - I denne perioden vil det ikke bli akseptert nye forespørslar om innsyn i adopsjonsinformasjon.
- Fra 16. september 2025 kan nye forespørslar sendes utelukkende til NCRC.



Siden nye begjæringar blir suspendert fra 16. juni 2025, vil ikke-ferdige begjæringar før 16. juni bli utsatt til 16. september?



Nei. Suspendasjonen fra 16. juni til 15. september gjelder kun nye forespørslar. Det betyr ikke at all behandling av innsyn stoppes. Begjæringar som er sendt til NCRC eller adopsjonsbyråer før 16. juni vil fortsatt bli behandlet av NCRC, uavhengig av suspendasjonen.

03 Hva er forbedringene i reformen?

- Standardiserte prosedyrer for innsyn vil styrke adoptertes rett til å vite.**
 - Ettersom alle adopsjonsjournaler, som tidligere ble holdt av hvert enkelt adopsjonsbyrå, overføres til NCRC sitt arkiv, vil NCRC håndtere alle innsynsbegjæringar på en mer samlet måte. Dette vil i stor grad forkorte behandlingstiden for slike forespørslar og sikre varig bevaring av adopsjonsjournalene.

04 Prosedyre for å sende inn innsynsbegjæring i adopsjonsinformasjon



Søker (adoptert)



NCRC



Deutsch



01 Was wird sich ändern?

- Ab dem 19. Juli 2025 wird die Zuständigkeit für die Weitergabe von Informationen über Adoptierte zentral beim National Center for the Rights of the Child (NCRC)
 - Gemäß dem <Sondergesetz zur Inlandsadoption> und dem Erlass des <Gesetzes zur internationalen Adoption> (19. Juli 2025) für die Aktivierung des öffentlichen Adoptionssystems werden alle Adoptionsunterlagen nacheinander an das NCRC übermittelt. Entsprechend werden die Dienste zur Offenlegung von Informationen, die bisher von Adoptionsagenturen und dem NCRC getrennt durchgeführt wurden, vollständig in das NCRC integriert
 - Nach dieser Vereinigung werden die Adoptionsagenturen nicht mehr für die Weitergabe von Informationen über Adoptierte zuständig sein. Aus diesem Grund müssen alle Anträge auf Offenlegung von Informationen über Adoptionen ausschließlich bei der NCRC eingereicht werden.

02 Wie sehen die Petitionsverfahren zur Offenlegung von Adoptionsinformationen vor der Vereinigung aus?

- Ja, bis zum 15. Juni 2025 wird das derzeitige System unverändert weitergeführt. Sowohl das NCRC als auch die Adoptionsagenturen werden Anträge auf Offenlegung von Informationen über Adoptierte annehmen und bearbeiten.
- Allerdings werden vom 16. Juni bis zum 15. September 2025, neue Anträge auf Offenlegung von Informationen vorübergehend ausgesetzt.
 - Während dieses Zeitraums werden keine neuen Anträge auf Offenlegung von Informationen über Adoptierte angenommen.
- Ab dem 16. September 2025 können neue Anträge ausschließlich bei der NCRC eingereicht werden.



Da die neuen Petitionen ab dem 16. Juni 2025 eingestellt werden, werden die vor dem 16. Juni nicht abgeschlossenen Petitionen bis zum 16. September verzögert?



Nein. Die Aussetzung vom 16. Juni bis zum 15. September gilt nur für neue Anträge. Dies bedeutet nicht, dass alle Verfahren zur Offenlegung von Informationen eingestellt werden. Anträge, die vor dem 16. Juni bei der NCRC oder den Adoptionsagenturen eingegangen sind, werden von der NCRC unabhängig von der Aussetzung weiter bearbeitet.

03

Was sind die Verbesserungen der Reform?

- Standardisierte Offenlegungsverfahren werden das Recht der Adoptierenden auf Information verstärken.
 - Da sämtliche Adoptionsunterlagen, die bisher von den einzelnen Adoptionsagenturen aufbewahrt wurden, in das Archiv der NCRC überführt werden, wird die NCRC alle Anfragen zur Offenlegung von Informationen auf eine einheitlichere Weise bearbeiten. Dadurch wird die Bearbeitungszeit für Anträge auf Offenlegung von Informationen erheblich verkürzt und die dauerhafte Aufbewahrung von Adoptionsunterlagen ermöglicht.

04

Verfahren zur Beantragung der Offenlegung von Adoptionsinformationen



Antragsteller
(Adoptierte/r)



NCRC

1 Vorbereitung der erforderlichen Dokumente (Antragsformular, Kopie des Personalausweises)

2 Antragsformular über die Website einreichen

5 Verfügbare Informationen offenlegen

3 Den Antrag annehmen

4 Antrag auf Offenlegung von Adoptionsinformationen bearbeiten

* www.kadoption.or.kr/en/



Italiano



01 Cosa cambierà?

- A partire dal 19 luglio 2025, la responsabilità della gestione della divulgazione delle informazioni relative agli adottati sarà centralizzata presso il National Center for the Rights of the Child (NCRC).
- In conformità con la <Legge speciale sull'adozione nazionale> e con l'emanazione della <Legge sull'adozione internazionale> (19 luglio 2025) per l'attivazione del sistema di adozione pubblico, tutti i documenti relativi alle adozioni saranno trasferiti sequenzialmente al NCRC. Di conseguenza, i servizi di divulgazione delle informazioni, precedentemente gestiti separatamente dalle agenzie di adozione e dal NCRC, saranno pienamente integrati nell'ambito del NCRC.
- Dopo questa unificazione, le agenzie di adozione non gestiranno più i servizi di divulgazione delle informazioni sugli adottati. Pertanto, tutte le richieste di divulgazione delle informazioni sull'adozione dovranno essere presentate esclusivamente al NCRC.

02 Come vengono divulgate le informazioni sulle procedure di petizione per l'adozione prima dell'unificazione?

- Sì, fino al 15 giugno 2025, il sistema attuale continuerà a funzionare. Sia l'NCRC che le agenzie di adozione riceveranno ed elaboreranno le petizioni per la divulgazione delle informazioni sugli adottati.
- Tuttavia, dal 16 giugno al 15 settembre 2025, le nuove richieste di divulgazione di informazioni saranno temporaneamente sospese.
 - Durante questo periodo, non saranno accettate nuove richieste di divulgazione di informazioni sugli adottati.
- Dal 16 settembre 2025 le nuove richieste potranno essere presentate esclusivamente al NCRC.



Poiché le nuove petizioni saranno sospese a partire dal 16 giugno 2025, le petizioni non finalizzate prima del 16 giugno verranno posticipate al 16 settembre?

No. La sospensione dal 16 giugno al 15 settembre si applica solo alle nuove richieste. Non significa che tutte le procedure di divulgazione delle informazioni verranno interrotte. Le richieste presentate al NCRC o alle agenzie di adozione prima del 16 giugno continueranno a essere elaborate dal NCRC indipendentemente dalla sospensione.



03 Quali sono i miglioramenti della riforma?

- **Procedure di divulgazione standardizzate rafforzeranno il diritto degli adottanti a sapere.**
 - Poiché tutti i documenti relativi alle adozioni, precedentemente conservati dalle singole agenzie di adozione, saranno trasferiti all'archivio del NCRC, quest'ultimo gestirà tutte le richieste di divulgazione delle informazioni in modo più integrato. Ciò ridurrà significativamente i tempi di elaborazione delle richieste di divulgazione delle informazioni e consentirà la conservazione permanente dei documenti relativi alle adozioni.

04 Procedura per la presentazione della petizione per la divulgazione delle informazioni sull'adozione



Richiedente (Adottato)



* www.kadoption.or.kr/en/



NCRC



Nederlands



01 Wat verandert er?

- Vanaf 19 juli 2025 wordt de verantwoordelijkheid voor de behandeling van verzoeken om openbaarmaking van adoptie-informatie gecentraliseerd bij het Nationaal Centrum voor de Rechten van het Kind (NCRC).
 - In overeenstemming met de <bijzondere wet op binnenlandse adoptie> en de inwerkingtreding van de <Wet op interlandelijke adoptie> (19 juli 2025) ter bevordering van het openbare adoptiesysteem, zullen alle adoptiedossiers geleidelijk worden overgedragen aan het NCRC. Daarmee worden **de diensten voor openbaarmaking**, die voorheen afzonderlijk door adoptieorganisaties en het NCRC werden uitgevoerd, **volledig geïntegreerd onder het NCRC**.
 - Na deze centralisatie zullen adoptieorganisaties geen openbaarmakingsdiensten meer aanbieden. Alle verzoeken om inzage in adoptie-informatie moeten dan exclusief bij het NCRC worden ingediend.

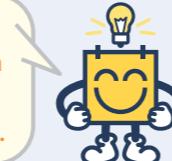
02 Hoe verlopen verzoekprocedures vóór de centralisatie?

- Ja, tot en met 15 juni 2025 blijft het huidige systeem van kracht. Zowel het NCRC als de adoptieorganisaties zullen verzoeken om openbaarmaking blijven ontvangen en verwerken.
- Echter, van 16 juni tot en met 15 september 2025, worden nieuwe verzoeken om openbaarmaking **tijdelijk opgeschort**.
 - Gedurende deze periode worden er geen nieuwe verzoeken voor openbaarmaking van adoptie-informatie geaccepteerd.
- Vanaf 16 september 2025 kunnen nieuwe verzoeken uitsluitend worden ingediend bij het NCRC.**



Aangezien nieuwe verzoeken vanaf 16 juni 2025 worden opgeschort, worden onvoltooide verzoeken van vóór die datum dan uitgesteld tot 16 september?

Nee. De opschorting van 16 juni tot 15 september geldt alleen voor nieuwe verzoeken. Dit betekent niet dat alle procedures worden stilgelegd. **Verzoeken die vóór 16 juni zijn ingediend bij het NCRC of een adoptieorganisatie worden gewoon verder behandeld door het NCRC, ongeacht de opschorting.**



03 Wat zijn de verbeteringen van de hervorming?

- Gestandaardiseerde procedures voor openbaarmaking zullen het recht van geadopteerden op informatie versterken.
 - Aangezien alle adoptiedossiers, die eerder werden beheerd door afzonderlijke adoptieorganisaties, worden overgedragen aan het archief van het NCRC, zal het NCRC verzoeken om openbaarmaking op geïntegreerde wijze kunnen behandelen. Dit zal de verwerkingsstijd aanzienlijk verkorten en zorgen voor permanente bewaring van adoptiedossiers.

04 Procedure voor het indienen van een verzoek tot openbaarmaking van adoptie-informatie



Aanvrager
(geadopteerde)



NCRC

